



The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義俠除奸

【美聯社紐約電】據工業界消息來源稱，在紐芬蘭離岸發現之喜伯尼亞油田，可能成為西半球所發現最重要油田之一。

最近在紐芬蘭省商人一次集會中，有人稱喜伯尼亞之新發現為「大發現」，並謂該處之油量可能較之「北坡」為大。

石油商人通常有其自己之私家電碼系統。

「北坡」之阿拉斯加原油，每日供應美國煉油廠在一百萬桶以上，以每桶二十元計算，每日收入二千萬元。

有些石油專家認為喜伯尼亞油田之發現極為重要，因其位於大西洋離岸，同時其附近海床之地質結構，亦多與該油田相類。

該處冬季氣候，極不宜人，冰山遍佈，惟係世界著名之捕魚區域。

如以後之試驗證明該處確有巨大油藏，則對解決加拿大東岸以高價運入原油之問題，大有幫助。

紐芬蘭省藏油 超過阿拉斯加

大西洋省份貧窮可即解除

估計，使此間政界頗為鼓舞，加國原定一九九〇年能源自給自足，倘紐芬蘭省藏油開採成事實，則自給計劃可保證成功，而目前爭論之增加天然氣輸出美國，亦可平息，素來大西洋省份之貧乏現象，亦可改變，因由該處開採成功，可使該處及半熱帶工人收入豐富，即使無經驗之工人，增加就業機會，於是該省之失業率亦可降低。

路邊界限路處，被巴士及另一車輛撞擊，又有一男子於汽車移動時將身伸出車外，在佐治亞街近士丹利公園入口處，撞向燈柱受傷，傷勢危殆。

中國九億六千萬人 將繳納個人入息稅

【美聯社北京電】根據中國國際信託及投資公司主任耶義倫(譯音)透露：中國的九億六千萬人民不久將要繳納個人入息稅。此為自一九四九年以來人民首次要繳納入息稅。

據悉：上述決定，將於明年年初公佈詳情。至於繳納入息稅的起點將會提高，使普通入息的工人將不受影響。外商公司及入息高(例如四百元人民幣月薪的人)的人民，將繳納個人入息稅。目前有關上述稅項的問題，政府當局仍在研究中。

有關外國投資人在華所繳納的稅項，耶氏說他希望不會重過美國目前所抽的稅。

耶氏又認為公司稅項乃一複雜問題，因為若抽稅太輕，政府不願接受，若抽稅太重，會使外商不肯投資，進而減少投資。

中國現正擬訂法例，以控制人口出生率。對於只有一名孩子的家庭，政府將減稅，惟對於有三名兒童的家庭，政府必須抽稅。

雲車禍多務要小心 在過路線亦會輾斃

【加新社雲哥華訊】上週末雲哥華地區發生多宗車禍，其中一宗在過路線發生，一名男子被輾斃。

警方表示，在雲哥華地區，由於交通繁忙，駕駛者必須小心，特別是在過路線時，應注意行人及車輛的動向。

加西捷財一元彩票開獎號碼

【本報訊】加西捷財一元彩票昨晚開獎，本報從CTV電視抄得下列各中獎號碼，第一組五個號碼，每個各中獎一萬元，第二組五個號碼，每個各中獎一千元，兩組合計十個號碼，任何一個號碼末尾六字可中一千元，末尾五字可中一百元，末尾四字可中廿五元，中最後三字者可換回價值五元之捷財彩票，請查正式彩票，本報若有任何抄錄錯誤，恕不負責任。

號碼請參閱明日日本報第八版

雲車禍多務要小心 在過路線亦會輾斃

【加新社雲哥華訊】上週末雲哥華地區發生多宗車禍，其中一宗在過路線發生，一名男子被輾斃。

警方表示，在雲哥華地區，由於交通繁忙，駕駛者必須小心，特別是在過路線時，應注意行人及車輛的動向。

聯邦競選序幕揭開 三大政黨形勢比較

【渥太華加新社電】渥太華卡爾登大學最近舉行的民意測驗，明年二月十八日大選聯邦三大政黨的形勢比較如下：

被調查——九一人中，擬投票選比較：

自由黨	38%
進步保守黨	22%
新民主黨	11%
無意見者	26%

認爲聯邦政黨領袖最能幹的選民百分比：

政黨	古	聖	安	省	加	西
陶	杜	44%	63%	38%	34%	
卡勒	首相	14%	3%	14%	16%	
布洛	賓	16%	7%	16%	19%	
無	意見	26%	27%	32%	31%	

認爲聯邦政黨領袖的性格最具吸引力的選民百分比：

政黨	古	聖	安	省	加	西
陶	杜	55%	74%	54%	45%	
卡勒	首相	12%	4%	10%	13%	
布洛	賓	15%	3%	13%	17%	
無	意見	18%	19%	23%	25%	

對於目前應否舉行大選之意見：

認爲無此必要者	54%
認爲應舉行大選者	40%
無意見者	6%

對於政府應否佔國會多數席位之意見：

認爲應選出佔多數席位之政府者	59%
喜歡佔少數席位之政府者	24%
認爲需視環境而定者	9%
無意見者	8%

對進步保守黨半年政績之評價：

認爲良好者	11%
認爲過得去者	39%
認爲劣者	44%
無意見者	6%

對最近聯邦財政預算之反應：

喜歡預算案者	33%
反對預算案者	50%
無意見者	17%

巴拿馬輪船西沉沒

【雲訊】一艘巴拿馬輪船利永申號，船上有台灣籍船員廿人，由片市魯拔滿載礦砂及油前往朝鮮，廿五日七時在查勒女皇島以北遇風沉沒。廿六日加美海空搜索，發現屍體一具，尚有廿九人失蹤。

美人質七名下落不明

【路透社德黑蘭電】伊朗外交部發言人表示，在索馬里被擄獲的七名人質，目前下落不明。發言人稱，這七名人質包括一名美國人、一名加拿大人、一名英國人、一名法國人、一名德國人、一名意大利人和一名荷蘭人。

阿富汗發生政變

【美聯社喀布爾廿七日電】阿富汗發生政變，由一名前任首相巴比力卡爾奪得政權。據悉，巴比力卡爾在喀布爾宣佈政變，並宣佈將釋放政治犯，並使所有阿富汗人民享有民主自由。

英國爬山專家證實 喜馬拉雅山有雪人

【美聯社利士里電】一位來自喜馬拉雅山探險的英國爬山專家證實，他相信喜馬拉雅山上有雪人的存在。這位名叫愛德華的爬山專家說，他拍攝到雪人的足印，亦曾聽到雪人的高聲尖叫。

金價每安五百十四元

【本報訊】歐洲金價昨日開市，金價每安漲至五百十四元，再創空前紀錄。廿六日紐約金價亦開市，因傳俄軍入阿富汗，又傳美伊衝突，當日金價每安五百零四元。

雲車禍多務要小心 在過路線亦會輾斃

【加新社雲哥華訊】上週末雲哥華地區發生多宗車禍，其中一宗在過路線發生，一名男子被輾斃。

警方表示，在雲哥華地區，由於交通繁忙，駕駛者必須小心，特別是在過路線時，應注意行人及車輛的動向。

MANULIFE'S MOST IMPORTANT PRODUCT

How do you get to be a great Canadian insurance company?

Over the years, almost 100 of them, we've learned an important lesson. No matter how innovative and competitively-priced our products, or how sophisticated our Head Office service, you know us by our agents. That's why we make sure the kind and quality of training our representatives receive is second to none. That training, combined with a sincere concern for people, is what makes a ManuLife professional. We think you'll be impressed.

For great insurance counselling, call your ManuLife professional.

ManuLife 華人代理黃文生

M. Wong
(Bus: 684-1377-Vancouver
Res: 324-1787)

HAIR EDITION Precision Hair Design 男女美髮公司

本公司主理人高敏髮型師珍妮女士榮獲一九七九年全卑詩省髮型公開賽冠軍獎

你有否對自己的髮型或髮質覺得不大理想？我們的髮型師樂意為你提供滿意而最創新的髮型，同時指導你如何護理你的頭髮。品類約 872-1125

1578 KINGSWAY
VAN. B. C. CANADA
WE ARE GLAD TO INTRODUCE MS JENNIFER CHU THE CHAMPION OF B. C. FOR HAIR CUT STYLING COMPETITION OF 1979. SHE WILL HELP YOU TO UPDATE YOUR HAIR AND ALSO TO ACHIEVE SUITABILITY.

金冠大酒樓夜總會 Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

122-128 W. HASTINGS ST. VANCOUVER

香港麗的電視「巨星」主唱人 銀星獎巨星李龍基先生

鍾丹尼領導 金冠大樂隊

每晚演出兩場
頭場：十時
二場：十二時
一流酒家

國際名歌星 溫哥華埠 免費車場 供應停車

鍾珍妮小姐 鍾安妮小姐

(604) 688-6631

商用冷氣

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

電話：二九八二
五八七八余鳴智

Fairway Refrigeration Co.

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣

廿四小時服務
電話：八七九一 六四二二
住宅：八七二二 七九四八

嘉華冷氣
煤氣

▲快接安當
▲日夜服務
請電黃耀堂

工程氣暖房
冷氣冷氣

▲政府牌照
▲收費從廉
▲快接安當
▲日夜服務
請電黃耀堂

Tel. 251-7166

大批新到
推出新款
衣機，洗碗
專修理上
項電器用
具，工程價

本行新到
地麻雀燈，
特價
霜櫃，乾洗
技師

專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館貨
倉庫房冷暖
氣機熱水爐

專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館貨
倉庫房冷暖
氣機熱水爐

令進補，最爲
，山珍野味被
。近年來，山
越多，茶樓酒
未冷，便已

做品，爭取顧客，而那些希望進補的食客更是食指大動。

在香港市面出售的山珍野味，除了穿山甲、貓頭鷹等不准進口外，其他的飛禽走獸，如不毛花雀、鵪鶉、天鵝、雁鵝、白鶩雞、山雞、火鳩、鸚鵡、果子狸、豹子、野山黃鸝、野豬、野鹿、以及蛇類中的過山烏、過樹蛇、金腳帶、銀腳帶、三索線、飯鏟頭（眼鏡蛇的一種）等等，種類繁多。

香港純粹供應野味的食館屈指可數，而兼營野味的酒家飯館，約有一千間，以「貨源」主要來自中國和東南亞各地，而中國貨則佔絕大部份。

根據熟悉此道的人士說，既是野味，最好就是野生，人工飼養的不好吃。在深山野林中生長的動物，肉質優美，滋味雋永，不帶雜味。相反，人工飼養的，因為用粉麵餵食，其味甚堪。有些野味運到香港後還繼續用奶粉飼養，雖然在幾天內能增重三幾斤，但肉味已大打折扣。東南亞輸港的野味，就有這種情形。

烹製野味，頗為講究，最好是以傳統古法烹製。以「古法燴果狸」為例，要以炭爐瓦煲，配以冬菇冬菜，使時清加上南安油鴨，撈起後原湯沙煲上桌，便會清香撲鼻。雖然古法烹製原有傳統，但因廣西梧州產果子狸馳譽，故以梧州的製法為正宗。若以香港流行的電子瓦罉炮製，味道差得遠矣。

據調查，今年香港市面供應的野味價漲了百分之十至三十。以梧州果子狸為例，去年八百二十斤，今年一百零五斤一斤，入冬氣溫降低時可賣至一百二十元一斤。據估計，因此它的肉特別香滑鮮美。

在香港的芸芸野味中，豹子、野牛和駱駝是今年首次打進市場的。豹子屬虎類，是河北省承德山莊的特產，在東北地區也能獵獲。豹肉比鹿肉色要鮮美。

野牛生長在陝西大平原，亦稱「牦牛」。其肉甘美可口，非普通牛肉所能及。但食客最感興趣的却是一「野牛鞭」。據說在飯館時加入巴戟、杜仲和鸚鵡等，則更有補陰壯陽之效。

至於駱駝，食家所感興趣的不在其肉而在其掌，亦即駱駝的四個蹄子。據悉第一批運到香港的駱駝掌約一千斤，隨即被一家酒樓搶購，製成各種菜餚。食家認為，駱駝第一滋補部分，除駝掌外，就是駝掌，主要是因為駱駝擔任重載，長年在沙漠草原中行走，故可肯定其食富蛋白質，也有入認為相當當多的荷爾蒙成分，有健腰駐顏之效，滋補功能，實可媲美熊掌。

蛇肉仍然是香港居民秋冬進補的主要食品。除了過山烏價格較貴（每條三、五百元）外，一般的蛇蛇是以重量計算的。小蛇肉每斤十六元，大蛇肉每斤三十元，蛇膽另計。一般毒蛇的蛇膽，要賣四十元至七十元一個。

今年酒家在烹製蛇品中推出了新穎的「蛇鞭一食譜」，頗受男性食家的歡迎。因為人們滋補身體，向有以形補形的觀念，故相信蛇蛇鞭亦有助陽的功效。這當然是一種招徠術，是從日本學來的噱頭。事實上，一碗蛇羹或蛇肉，究竟有沒有「鞭」，恐怕要等到放大鏡才能找到。

和東 國上 紛紛 處， 此種 司生 會等 勢發 在歐 史， 新興 A.管 業幾

公司，華資公司顧客則在快速增加中。港府水務局、貿易發展局以及滙豐銀行等，都是該公司的客戶。

PA管理顧問公司的業務，同歐美等地一般管理顧問公司一樣，實際是充當客戶的臨時性經理或秘書之職。例如香港某種貨物要擴展外銷，可委託該公司負責海外市場調查和產品設計，很快便會獲悉新產品的銷售前景，甚至產品的設計式樣和顏色等意見。這是因為該公司在當地僱有一批專業性的顧問人材，又有電腦資料可查閱。它還負責代客戶物色專門的行政管理人才，或提議採取新式的人事政策和退休制度等。此外，這些管理顧問公司還負責訓練管理及組織方面的人才。

這家管理顧問公司不僅向香港商家，而且還向各國商家提供意見。例如一名印尼商人，打算在香港推銷果汁，後經該公司在市場進行調查，認為香港的果汁市場已達飽和，這方面的生意無大發展機會。這名印尼

長包凱嘉是和記黃埔財團屬下的和記中國貿易有限公司的董事經理。據包凱嘉說，香港分會的成立，是為適應中國推行技術現代化的需要，協助中國邁進國際先進技術設備。目前該會已有二十多個成員，包括國際性公司以及香港華資企業。它們將通過協會同中國當局聯繫及談判，從而使雙方達成允許使用專利技術的協議，而互相得益。

與此同時，另一個純粹由華人組成的「促進現代化專業人員協會」也告成立。會長是著名女律師廖瑤瑤，委員有測量師、土木工程師、會計師、商人和公司行政人員等。該會章程第一條是：「協助及提供服務以促進各行各業之專門人才直接參與中國及其他國家或地區推行之現代化運動，並協助及提供服務以促進該等專門人才在上述活動之合作及相互配合」。該會還宣佈向各界提供技術、法律、財務、銷售、管理和其他專業諮詢服務，以及人才的訓練。

諸如以上類型的公司、社團和組織，目前還有不少在籌組中。

五十八週年紀念典禮並敬治潔茗恭候同日下午六時假座名園大
本館謹訂於一九八〇年元月六日（星期日）聯合舉行第
五十二週年紀念典禮並敬治潔茗恭候同日下午六時假座名園大

酒家賓具藉的敬請各埠
恩平會館附平許所恩育會暨男女會員屆時駕臨助慶指示禮儀是
勝榮幸

雲埠 恩平總會館 同人敬約
南平別墅

(附註)會員席金每位十元，婦女八元，十二歲以下七元
六十五歲以上會員五元，請在元月三日以前領席
券，俾便編排席次。

專 按 裝



門窗 鋁窗 雙重

松鼠迷你汽車

圖上)。它名「松鼠」，速能一小時達六十英里，內裝二汽式引擎，最高時速達二十哩，可在私家路上行駛，價值一千五百鎊。

右下圖是七十五年前「路華」汽車的模型，價值二百鎊，它的時速二哩。

左上圖是法國雷諾旅行車。它的特點是一加侖電油可行三十五哩。

左下圖是最新名貴路車「保時捷九二四」，在法國克福汽車展覽會展出。它不僅可以出風頭，而且可以參加鬥車。

加拿大—溫哥華

漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

金漢大酒樓

The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu
Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9861

名馳近遠 皇堂裝飾 十開八席 切招呼招 流心點點

菜名 房廳 酌喜 大偉 市茶

粵貴筵面 日

百華壽場 每

(逢星期二休息)

適廚師口導
舒名佳可指
位香港饌味臨
座香美美味光
裝修聘菜酌仕
裝禮聘粵小
一流金宗筵界
一重正大各
(七日營業)

納偉旅行社
 無遠弗届 • 無微不至
Love & White Travel 加拿大 香港
110-539 MAIN STREET
689-0501

環球旅運社
VANKOW
Tour & Travel Ltd.
258 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 684 23

TELEPHONE 084 23

國華公司
DOMINION
PROMOTION CO
534, MAIN STREET, 2/F, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 681-3789

PHONE (804) 681-2720

總統旅行社
Tel: 684-4151
116 West Hastings St
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD

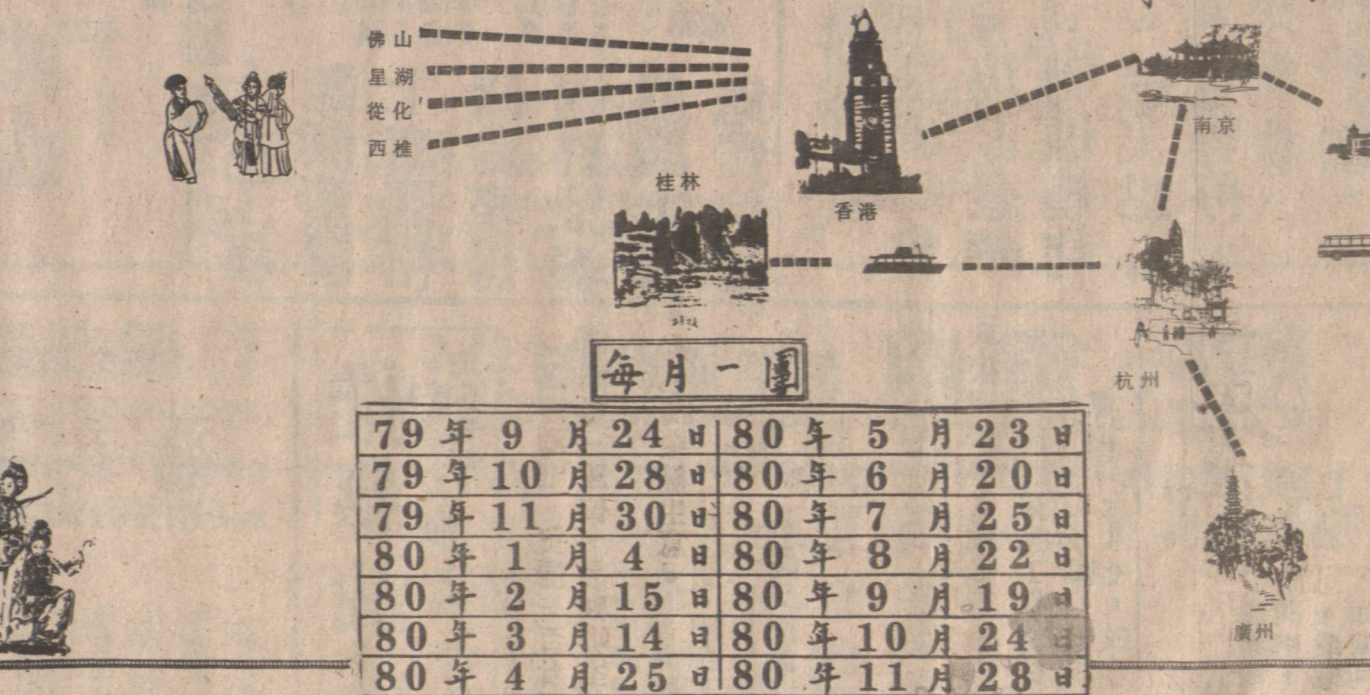
廣東旅遊探親

全程12天 1649元

中國旅遊探親

全程**24**天 **2949**元

- 一年有效來回直航機票。全程舟車旅遊費用。現光大酒店。
- 精美膳食。代客購貨。行李託運。免費簽證。專人領隊。



看完本報
請即定閱

先嚴諱榮操字裕文公府君之喪
經于十二月十九日下午二時半

謝

孤子均焯均烈均柱
媳婦陳金活劉婉冰
孫女碧玉雲碧霞
壻劉健康馬金標
男孫宗義宗漢宗樂
宗禪宗霖宗沐
女孫淑貞
外男孫劉嘉祥
外女孫劉瑞琴

方陰

厚忠芳名 恕不稱呼 祈爲見諒

先慈吳門趙氏珠煥太夫人廣東新會古井鶴洲山人不幸痛於一九七九年十二月廿四日晨逝世於聖約瑟醫院閨閣享壽七十有一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服茲謹擇於十二月廿八日（星期五）下午二時正假座京士威夾十

治喪處..
841 GRANVILLE
ST 電話..6699-4043
ED.S MARKET
RICHMOND B C
277-1911
13557-16TH AVE
SURREY B C
536-2156

水電土木 工程

8-2674

府執照

安裝電燈
水喉潔具
電氣用具
電燈衣機

加與南國簽訂協定 保證加人投資安全

【渥太華訊】加國與南斯拉夫在貝爾格萊德簽訂協定，以保護加拿大人在南斯拉夫各國之投資安全。

據加國外交部發言人表示，此協定為出口發展公司保證加國投資人以免南斯拉夫政府採取政治步驟，使加國人士投資損失。

南斯拉夫為第一個與加國簽訂此類協定之國家，但加國聯邦政府已與廿七個亞非、加、拉及太平洋國家簽訂此類協定。

據出口發展公司發言人稱：此協定使南斯拉夫政府承認加國公司為保險公司，保證在南斯拉夫投資。

省酒類公賣局被劫

【本報訊】省酒類公賣局副經理本已放工返家，但被三名匪徒綁架，劫走一批款項。

據警方調查，三名匪徒在該局副經理下班後，將其綁架，劫走一批款項，並將其釋放。

灰狗長途汽車失事

【卑詩省維多利亞訊】星期五晚，一輛灰狗長途汽車與一輛旅行車在第九公路相撞，七人受傷，包括兩名司機均受傷。

此地位於省內地中部以南約廿五公里。

傷者傷勢不嚴重，均被送入此間醫院。

灰狗長途汽車從維多利亞往卡加利途中，該處積有冰雪。

加美術家聯會近況

【渥太華訊】加拿大美術家聯會，位於雲堡煤礦鎮達街三六七號，電話六八二八五三四，定期一月十五日及二十六日，舉行會員第一屆水彩畫展覽會。

一月二十七日星期日舉行水彩畫研討會。

一月廿九日至二月二日舉行人像畫研討會。

加航機倫敦着火虛驚

【滿地可訊】加航大民航空公司報告：一輛波音式七四七型機，預備飛往卡加利及雲堡，機上一個引擎燃着火，起火後不久發生此事，即緊急降落倫敦希斯路機場。

所有四百〇九名搭客及十七名機員均平安及時安全疏散。

該機八五三號機，在倫敦希斯路機場，改裝引擎，損壞輪胎及剎車系統，當後始繼續起飛，搭客曾接往機場附近旅館住宿一晚。

西大考古人種博物院 開幕展出古物工藝品

【雲訊】西門菲沙大學新開設考古及人類學博物院已開幕，首次展出古物，包括自外國運到之大批西北海岸手工藝品，亦有自加拿大原住民人類

老病人通風管內死亡

【雲訊】一名八十二歲之老婦人，因通風管內阻塞，在醫院內死亡。

該名老婦人，因患心臟病，在醫院內接受治療，但通風管內發生阻塞，導致其死亡。

選擇舞蹈教師須小心

【安省蘭頓訊】加拿大國家芭蕾舞團前藝術主任西利亞斯稱，家長為兒童選擇舞蹈教師，應小心。

西利亞斯稱，家長應選擇具有專業背景之舞蹈教師，並應注意其教學方法，以確保兒童之安全及健康。

蘭里請卑詩省撥款 廿五萬元救濟水災

【雲訊】蘭里市政府已向卑詩省政府要求撥款二十五萬元，以作救濟水災之用。

蘭里市長表示，由於連日大雨，該市遭受嚴重水災，房屋及農作物受損嚴重，急需政府撥款救濟。

加航取消飛多班機 供保守黨競選運動

【渥太華訊】加航大民航空公司，因供保守黨競選運動，取消飛多班機。

據悉，加航大民航空公司，因供保守黨競選運動，取消飛多班機，以支持其競選活動。

資源廳長支四千元 印聖誕信封賀年

【雲訊】卑詩省資源廳長，支出一千四百元，印製聖誕信封賀年。

資源廳長表示，此項支出是為了慶祝聖誕節，並向公眾表達祝賀。

十五艘船各罰八萬

【滿地可訊】聖羅蘭河道當局，對十五艘船隻各罰八萬元。

據悉，這十五艘船隻因違反河道航行規定，被當局罰款。

捐助雲埠文化中心

【雲訊】中國洪門民治黨支部，捐助雲埠文化中心。

該支部表示，捐助文化中心是為了支持當地文化事業，並促進社區發展。

不甘被譏為性無能 男子用刀刺斃女友

【美聯社紐約訊】一名廿九歲男子，因不甘被譏為性無能，用刀刺斃其女友。

據悉，該名男子因不滿其女友對其性能力的評價，憤而將其刺死。

今年領失業金者減

【渥太華訊】據加拿大統計局報告，今年領失業金者減少百分之十一。

統計局表示，由於經濟好轉，失業率下降，導致領取失業金的人數減少。

聖誕老人 「鹿」行空

【特訊】聖誕老人，在紐約州阿賓尼市上空飛行。

據悉，聖誕老人於聖誕節前夕，在該市上空飛行，為當地居民帶來歡樂。

振華聲劇社員開會 並舉行交代典禮

【雲訊】振華聲劇社一九八〇年度新職員，於日前舉行交代典禮。

典禮上，新職員向舊職員交代工作，並表示將繼續努力，為社團服務。

雲埠李氏分所初選訊

【雲訊】本埠李氏公所定於一九八〇年一月六日（星期日）上午九時至下午五時，在該公所舉行初選。

初選將選出該公所之幹事，以負責該所之運作。

陳門鄭氏太夫人 定期出殯歸土

【雲訊】陳門鄭氏太夫人，定於十二月二十八日（星期日）下午一時，在雲埠舉行出殯。

出殯儀式將在雲埠舉行，隨後將歸土安葬。

加州十年內有大地震

【美聯社三藩市訊】兩名地震學家稱，在未來十年內，加州將發生一次嚴重地震。

地震學家表示，加州地質結構複雜，地震頻繁，未來十年內發生嚴重地震的可能性很大。

兩地地震專家預測 加州十年內有大地震

【美聯社三藩市訊】兩名地震學家稱，在未來十年內，加州將發生一次嚴重地震。

地震學家表示，加州地質結構複雜，地震頻繁，未來十年內發生嚴重地震的可能性很大。

加州十年內有大地震

【美聯社三藩市訊】兩名地震學家稱，在未來十年內，加州將發生一次嚴重地震。

地震學家表示，加州地質結構複雜，地震頻繁，未來十年內發生嚴重地震的可能性很大。

加州十年內有大地震

【美聯社三藩市訊】兩名地震學家稱，在未來十年內，加州將發生一次嚴重地震。

地震學家表示，加州地質結構複雜，地震頻繁，未來十年內發生嚴重地震的可能性很大。



人買你買百靈太
百靈太(Ballantine's)蘇格蘭老牌
威士忌，由著名釀酒專家積數十年經驗悉心釀製而成，因久經儲藏，故酒質特別醇香味美，我們以信譽保證每一瓶百靈太都能有世界第一流名釀的水準，一入口，你就會知道點解咁多人愛飲百靈太威士忌，因為佢酒質香醇味道美，你都會因佢嘅好酒味而買百靈太

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225

請注意

購屋儲蓄計劃

方便購買自住房屋
同時可以減稅
截止日期：十二月三十一日

定期存款

年息13 1/4厘

詳情歡迎詢問
TOMMY MAH

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

大平賣

neto

男裝及女裝

皮褸，皮草及上等衣料服裝

減價時間：十二月廿七日、廿八日及廿九日
上午十一時開始

雲市水街三四七號
(347 WATER STREET)



頸部淋巴結為何腫大

健康人在身體的區域發病引起。頸部淋巴結腫大，多由感冒、下唇、下頰、口唇、咽喉等處感染引起。頸部淋巴結腫大，多由感冒、下唇、下頰、口唇、咽喉等處感染引起。頸部淋巴結腫大，多由感冒、下唇、下頰、口唇、咽喉等處感染引起。

預防異物進入呼吸道

嬰兒在出生後，由於其呼吸系統尚未發育完全，容易吸入異物。家長應注意嬰兒的飲食安全，避免其吞食小物件。此外，應保持嬰兒的呼吸環境清潔，避免煙霧等刺激物。

嬰兒是誰所生 有何辦法證明

嬰兒的出生證明是法律上的重要文件。家長應妥善保管出生證明，並確保其真實性。如有任何疑問，可諮詢相關醫療機構或法律顧問。

父母血型	可能之子女血型
O + O	O
O + A	O, A
O + B	O, B
O + AB	O, A, B, AB
A + A	A, O
A + B	A, B, AB, O
A + AB	A, B, AB
B + B	B, O
B + AB	A, B, AB
AB + AB	A, B, AB



嬰兒的出生證明是法律上的重要文件。家長應妥善保管出生證明，並確保其真實性。如有任何疑問，可諮詢相關醫療機構或法律顧問。

腰痛、床墊、脊椎變形

腰痛是常見的健康問題，可能由多種因素引起，如姿勢不良、肌肉勞損等。選擇合適的床墊對於預防腰痛至關重要。此外，適當的運動和鍛煉也有助於增強脊椎的韌性。



片光X射線能照

孕婦不宜服用 兒害危房行婦孕

孕婦在懷孕期間應避免服用某些藥物，以免對胎兒造成危害。家長應諮詢醫生的建議，確保孕婦的健康和胎兒的安全。此外，孕婦應注意營養均衡，並保持適當的休息。



孕婦在懷孕期間應避免服用某些藥物，以免對胎兒造成危害。家長應諮詢醫生的建議，確保孕婦的健康和胎兒的安全。此外，孕婦應注意營養均衡，並保持適當的休息。

生衛與康健

健康的生活方式是預防疾病的關鍵。應注意均衡飲食，適量運動，並保持良好的心理狀態。此外，定期進行健康檢查也有助於及早發現潛在的健康問題。

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Main Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及園內兒童。

B. B. 公 司 **BLOCK BROS. REALTY**

HOLIA CHOW (周太)
 公 司 273-3111
 住 宅 271-7874

治。

▲本拿比十街，獨立住宅，地大，C/O 呎 X 111 呎，交通方便，近學校，按 押三萬四，可轉讓，僅售四萬八千五。
 ▲素里建屋地一幅 C/O 呎 X 130 呎取 價僅一萬九千九百九十九。
 ▲溫哥華東區，新屋即將完成，交這方 便，環境幽靜，廚房特大，主人房有花 洒，價九萬八，及時選擇地氈色澤。
 ▲列治文屋，三房二廳，廚房特大，佔 地半畝，七萬左右。
 ▲建築商注意：列治文建屋地，不同新 區均有，任意選擇，速電連絡。

KINSON CHAN 陳健鏞
 建城實業有限公司 董事
KINSON REALTY LTD.
 RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
 VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
 BUS. 685-1821
 RES. 321-2121

▲每天營業十小時，年繳約十六萬四千元，實 鮮花佔多數，利潤高，潛力未盡，舖面闊大光 猛，設備齊全，有長批，業主經營多年，超選 休，廉價開門萬九千元。
 ▲樂業店生意，每週營業六天，每天八小時，平 均日生意六六百三，設備齊全，有長批租廉， 位地適商及餐文中心，每月內及小量出賣， 快餐業生意，專營宵夜，店內及小量出賣， 新裝修，有批發，租廉，位地適，面對西夫及 政府舊房，售五萬四千九百元。
 ▲九龍舖位，六年新，水電齊備，全部租滿， 租客好，有批約，年淨收益約六萬六千六百元， 有廣大停車場，位近商業中心，僅售七十 七萬五千元。
 ▲西餐廳生意連實業，有停車場，應座九十 八，冷氣清涼，廚具俱備，裝修雅緻，每月生息 約二萬元，潛力未盡，位近郊區，點適中，因人 力缺乏，備付多萬元急讓。
 ▲近華埠，柏文十九租，面對公園，保養良好， 租滿，年收益約三萬八千七百，售廿五萬 九。
 ▲尚有大批房，柏文，商業樓宇及大小餐館 菜館生意等，恕不盡錄，欲知詳情，歡迎電 話詢問，並免費替顧估價房屋。

A black and white illustration of two frogs and a snake. The frogs are positioned in the upper left and center, facing right. They have dark, mottled skin with lighter spots. The snake is in the lower right, coiled and facing left. It has a dark body with a lighter, patterned underbelly. The background is a plain, light color.

[illegible]

說：預料中國城市房屋建築一九七九年將超過四百萬平方公尺，創下新的年度紀錄。

這位年近七旬的中國國務總理今年六月在第五屆人大第二次會議政府報告中所宣布的一九七九年三萬萬平方公尺的計劃目標。

發言人說，今年取得很大成績，是由於實行了經濟調整新政策。

初步統計數字顯示，超過八千二百九十九萬平方公尺的新房子現在包括廣東、江蘇和北京在內的十二個省市，今年已完成一百萬平方公尺。遼寧、四川和河北省已超過一百萬平方公尺。

被國務院建築委員會發言人

太太嗜賭深夜不歸
丈夫虛報家中遭竊
弄巧反拙自己先吃官司

台灣通訊 本報經常打探深夜不歸
丈夫束手苦無對策，日前特思得一妙計，電
話報警謂家中遭竊，欲借警員之到來嚇嚇妻
子，未料妻子太嚇著，自己却吃上虛報官司。
市民林錦榮（男，五十五歲，住基隆市七
堵南興路一二一號三樓）向警方表示，他因其
妻林金葉經常外出賭博，心中實在氣憤，且經
他一再勸告其妻，但其妻林金葉仍依然故我，
至日愛晨六時許林金葉仍不
返家門，此時林興榮突思得
該報警謂家中遭竊，要警
員前來希望借警員之到來吓
嚇其妻，不料其妻林金葉
當三分局警員接到林某
前往林府查察，但警方到達
，認為林某此舉，雖有教訓
犯了虛報罪嫌，昨依法辦理

家啟門時，他雖見
故意不開門，直至
得其門而入，仍在
一妙計，立即打電
方立即派人前來，
嚇得乃妻。
電話後，立即派人
後却發現上述情況
其妻之意想，但却

(譯音) 接任。
朱撫松現年六十四歲
是個老資格外交官，
在任駐南韓大使之前，
曾任駐西班牙大使及駐
巴西大使。

部
Chinese
Pender ST. Vancouver.
精印各種中西文件

的一二篇稿子指出，成為農村的農民現在成為農村，交往活動的中心，但辦理的情況並不令人滿意。

報導以上海縣為例，指出區內大小小鎮三百多個，在這些集鎮上，幾乎都設有茶館，少則一條多則兩、三升，它是農村中一個不容忽視的文化思想陣地。

報導說，人們之所以歡喜茶館，這是歷史的原因與鎮定的實際相結合的。在我國，設茶館的歷史非常悠久，遠在六朝時，每逢過年或節以後，有時村勞動力的人，農民們在空管，上鐵爐生產資料，都要到茶館去。有人就把茶村中之家。

介紹幾戶人家，木匠來造屋之類，習慣上茶館在消費上中細細時談話看到，文化上的農民生活比較，鎮日所見的農民常常在勞，進茶館泡上一回書，一來休息，消除疲勞，可以聽聽茶館裏，實在是一

是農村分
要變到城
上全縣農
分之以十
鎮上無幾
置農具等
售來歡迎
館來謝
館稱爲一
另外，農
要請泥水
的事也是
在，在品
商賈。同
目前鎮上
和鎮上，
動之夥，
盞茶，餘
可以得到
勞；二、
飲，放茶
件美的

民。現在情況不一樣了
民上茶的也多起來了
民上茶的也多了
過去茶館是不上茶館
的，現在茶館附設書
，只有有人說書，一些
茶館也會去聽書。
再有，鎮屋裏的農民
，消遣比較單調，而茶
館倒是什麼應運之地，
議論的情大到國內大
事，小到本地上的大
地方新聞，無所不包
，各行各業的小道消息
，諸博、笑話也會由
這裏傳播出來。所以一
些習慣住茶館的老茶
客往往成了一個村子的老
的消遣出入士。

報導指出：但是，
目前鎮上茶館的現狀却
不能令人滿意，就多數
茶館經理來說，可
以用這幾個字來概括

見的事。加上自從今春恢復茶館書場之後，未被組織起來的流散藝人，在鄉村集鎮茶館廟廠，甚至用不健康的東西招待茶客；個別從事詐騙活動、販賣票證的也沒其間。

度買回這對小老虎。今年九個小老虎，他回國探親旅遊時，乘飛機把它運到北京，九月廿四日到北京動物園。

這對孟加拉虎，一雄一雌，身上黃黑二色斑紋。剛來時，人還只有十六公斤半，只有十六公分長。三個月來，小老虎的體重已增加了一倍多，每隻每天吃牛肉八斤肉，長得很健康，很活潑。

北京動物園新客——一對孟加拉小老虎。

動物園裏的「新客」——一對原產地在
印度的孟加拉小老虎，正健壯成長。
這對小老虎是旅日愛國華僑蔡世金
贈送的。他為了給北京動物園增添新品
種，請人專程到印



完▲

榮總醫師舉實例說

他舉例：廿九歲的詹太太結婚四年，夫妻二姓都很健康。詹先生卅二歲，經檢查精液都正常。詹太太經檢查陰卵管等也都正常。他們連生生活美滿，但詹太太一直不孕，找過不少醫師診治，都找不到

一程工套配點重淮治省東山 閘制節莊韓湖四南
的它。成完前提近最于程工建擴的閘制節莊韓湖四南
千二到加增米方立千一秒每由力能洪泄湖四南使，成
縣各湖沿擇役，害災洪泄區地湖濱輕減對，米方立百工
。谷谷的程工利

他們夫妻到榮德不孕婦科接受治療，液與魯太子宮類的分泌，「體量分」有一道明顯的界線，致精出無法越「法懷孕」。

生的精液會引起過敏而產生抗體，醫師就勸她多過談少房事，不得免精液再進入魯太太體內，並逐漸度，最近魯太太月經不來了，經斷

賣。

▲西區觀屋多間出二十萬至六十萬。

▲庫區實淨三房及土庫，五萬九千。

▲東區新屋多間，由八萬八至九萬六千

▲近乃街實淨四房，兩副浴室，七萬五千。

▲七年新屋，三房土庫完成，首期一萬，業主接供銀期。

▲柏文區三組入息屋，八萬九千。

商業樓，柏文及生意

▲最近商場區一大舖位及樓上三組柏文，二二三萬九千。

▲八年新銀行租客，二十四萬。

▲十二年新五千尺樓，酒房租客，十七萬九千。

▲七年新二十多個舖位及樓上寫字樓，一百六十萬。

▲兩間商業樓及一間好屋，位於(122 AVE. & CLARK DR.) 十九萬五千。

▲堆過商場十個舖位，七十八萬。

▲商業樓一舖位做餐館及土庫，十六萬五千。

▲咖啡店生意及實業，後面住家，十四萬九千。

▲大型西人雜貨市場及實業，日做二千多，有停車場，三十九萬五千。

▲西區一年新屋，五房，兩廳包括十庫完成。(890 W. 59AVE)近(CHURCH-HILL SCHOOL)搭車方便。

▲西區靚屋6729 FLEMLIN ST.)十七萬五。

▲西區五房，三廳，三副浴室，土庫完

大漢印務部

The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

I E. Pender ST. Vancouver. B. C. Office 685-8941

685-8812

精印各種中西文件
七彩繪牌外賣餐紙

專印

餐紙 喜帖

起貨迅速

！嗎用急件印的你
！啦務印漢大到請

鍾天賜 876-4575

1148B-14TH VAE.
新修飾，三房兩廳，三付浴廁
新水喉，暖氣爐及鋁質窗，西
業主，五萬八千五百元，交通
十分鐘直達華埠，歡迎參觀。

中型雜貨舖在本市西區每日生意
，一千二百元。

煤氣鎮中心區高尚雅緻西餐館每
日生意四百元。

紅磚商業樓在喜士定夾緬街十七
萬可成交。

八層商業大廈在喜士定夾緬街街
角，樓下銀行，西藥房等；以上
各層：醫生，牙醫師，律師，會
計師及其他大商業機構，年收租
十九萬，價一百餘萬，投資華埠
好機會。

伍澤濂 733-5743

(一)唐人雜貨店兼賣肉食，位於華區中心最旺街
段業主志圖別業，決意出售，勿失良機，開
價九萬七千元，有長批保障。

(二)小型商業樓位KINGSWAY兩間舖位，一伙三
睡房舖位有三年批，開價祇十三萬，祇實到極

(三)唐人居住宅，五睡房，兩副廁所浴具，屋內全
部翻新，交通方便，適合大家庭或分租，開價
五萬一千元。

四東區新型屋，約廿年新，三睡房土庫廳房廚房
廁所浴室齊備，開價八萬一千五百元，請還價

(五)設備一流西餐館，七十二座位，平賣四萬九千
五百元。

▲雲埠十二街與界限街附近S X S雙邊仔屋，約
十年新，每邊三睡房，地段66 X 122英尺
開價十一萬八千元。

△RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅
潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

▲東區旺街菓仔雜貨店，來往行人如織，好生意
營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五
千元。

▲西區西餐館，有酒牌，短銀期，具潛力，有發
展，開價六萬五千九百元。

伍澤森 327-7842

(一)四十二組十年新亞柏文有升降
機，第一按揭10%每人
息約十二萬元，費用連管理員
在內，每年約三萬元，每組有
洋台，街角地位，地段198
X 122尺，開價一百一十五
萬，接受合理還價。

(二)唐人街堅固大屋，士得古牆身
，新裝電線暖爐，英坭土庫，
二廳五睡房，地盤高爽，四萬
三千元，極抵買。

(三)本汝比，片打東街四八〇六號
，標準地33 X 122。一廳
兩睡房平房，現租出285元
適合自己建造新屋，開價四萬
五千九。(請勿騷擾住客，多
謝合作)



阮廷鏗
254-7333

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

**代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險**

**我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意**

實事實業燕梳有限公司

阮廷鏗君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉。深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

E. KING EDWARD AVE.
近學校及巴士站，新裝修，樓上兩睡房，廳廚廁齊，土庫兩睡房及廳廚廁洗衣間，可出租，開價四萬九千五百元並可接充低息按揭。

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時